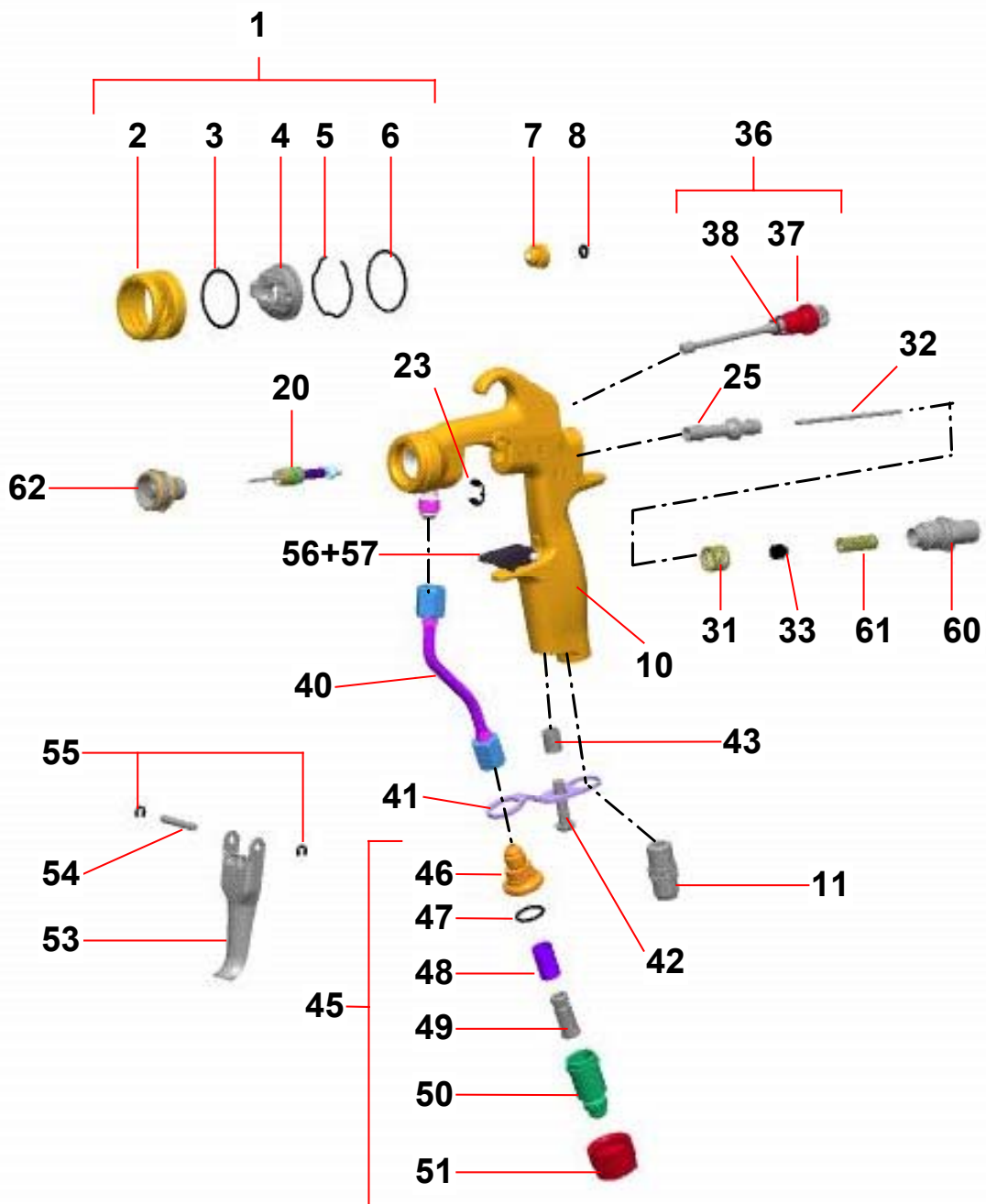




<p><b>Doc. 573.296.050</b>          Date/Datum/Fecha : 15/09/03          Annule/Cancel/Ersetzt/Anula :</p>	<p><b>Modif. /Änderung :</b></p>	<p><b>Pièces de rechange</b>  <b>Spare parts list</b>  <b>Ersatzteilliste</b>  <b>Piezas de repuesto</b></p>
--	----------------------------------	--

<p><b>PISTOLET AIRMIX ®, type MVX</b></p>	<p><b>AIRMIX ® GUN, Model MVX</b></p>
<p><b>AIRMIX ® PISTOLE, Modell MVX</b></p>	<p><b>PISTOLA AIRMIX ®, tipo MVX</b></p>



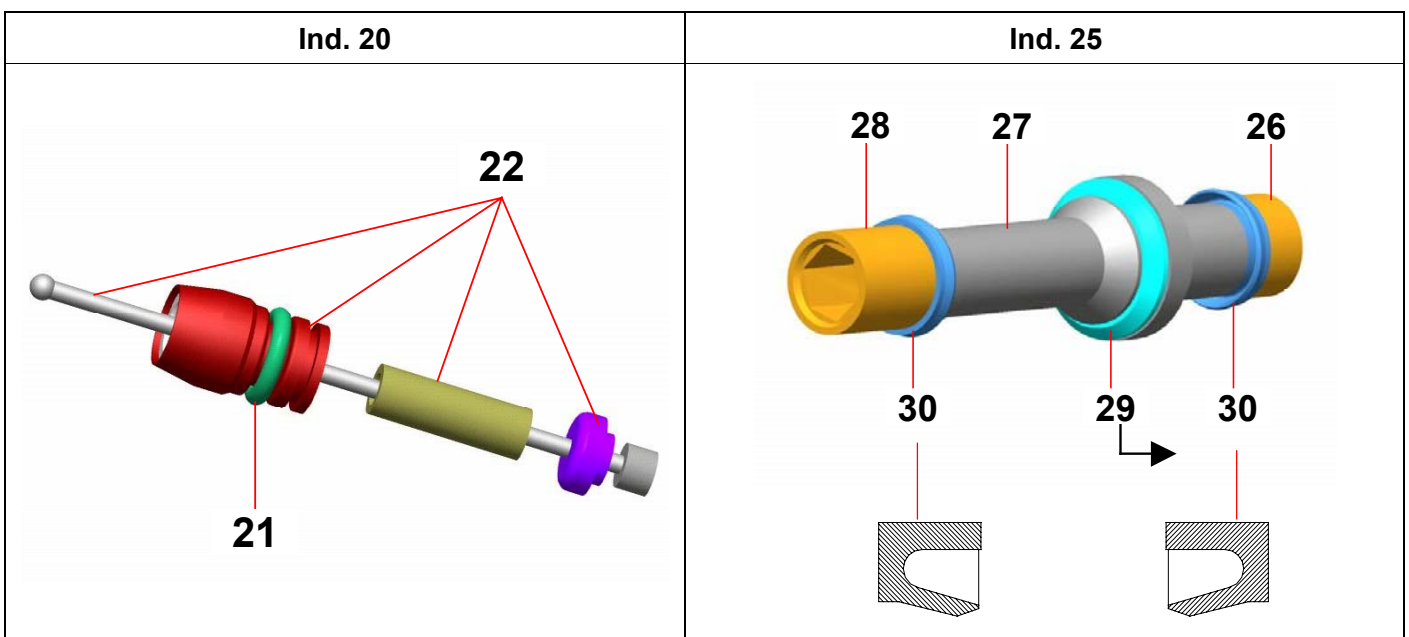
<b>PISTOLET AIRMIX® (sans tête, ni buse)</b>	<b>AIRMIX® GUN (without aircap or tip)</b>
<b>AIRMIX® PISTOLE (ohne Zerstäuberkopf, ohne Düse)</b>	<b>PISTOLA AIRMIX® (sin cabezal, ni boquilla)</b>

<b>MVX 60</b>	<b>MVX 120</b>	<b>MVX 200</b>
<b># 129.670.000</b>	<b># 129.670.100</b>	<b># 129.670.200</b>

**PIECES COMMUNES – COMMON PARTS – GLEICHE TEILE – PARTES COMUNES**

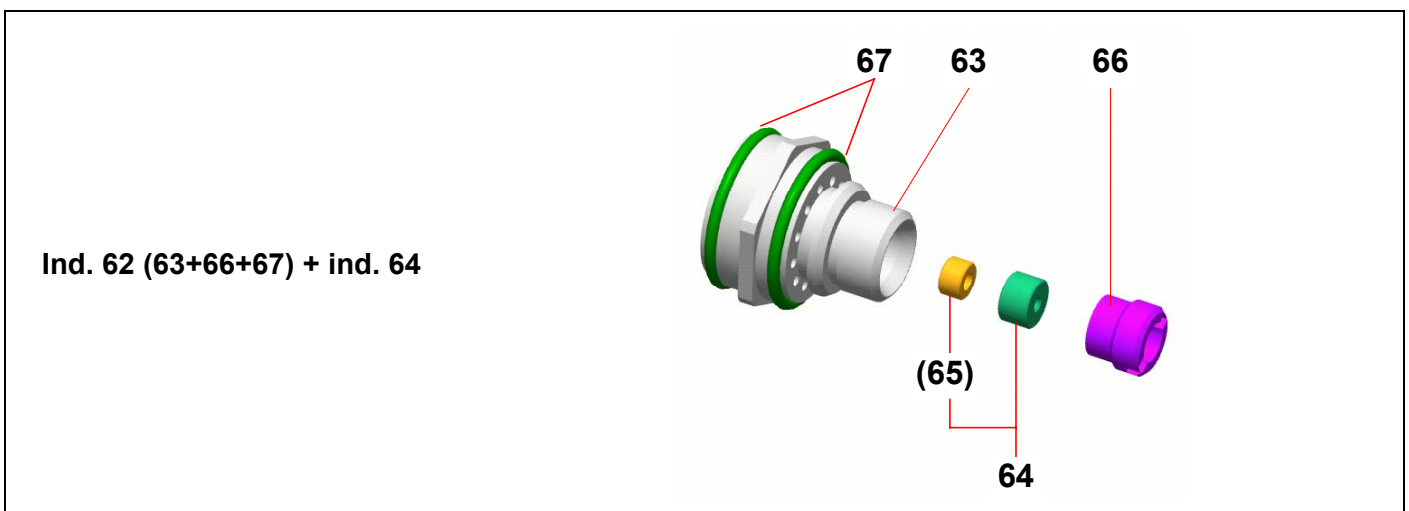
<b>Ind</b>	<b>#</b>	<b>Désignation</b>	<b>Description</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Denominación</b>	<b>Qté</b>
<b>* 1</b>	<b>-</b>	<b>Tête complète (voir accessoires)</b>	<b>Aircap assembly (refer to accessories)</b>	<b>Zerstäuberkopf kpl. (siehe Zubehör)</b>	<b>Cabezal completo (consultar accesorios)</b>	<b>1</b>
2	029.670.006	• Bague de tête	• Aircap ring	• Überwurfring	• Anillo del cabezal	1
3	129.670.075	• Joint de tête (les 2)	• Seal, aircap (x 2)	• O-Ring (2 St.)	• Junta del cabezal (x 2)	1
4	NCS / NSS	• Tête nue	• Aircap only	• Zerstäuberkopf	• Cabezal solo	1
5	032.670.003	• Anneau de retenue	• Stop ring	• Sicherungsring	• Anillo de retención	1
6	150.040.330	• Joint de bague (les 10)	• Seal, ring (pack of 10)	• O-Ring (10 St.)	• Junta del anillo (x 10)	1
<b>* 7</b>	<b>-</b>	<b>Buse Airmix® (voir accessoires)</b>	<b>Airmix® Tip (refer to accessories)</b>	<b>Airmix® Düse (siehe Zubehör)</b>	<b>Boquilla Airmix® (consultar accesorios)</b>	<b>1</b>
* 8a	129.609.901	Micro-tamis (les 10) (voir accessoires)	Microfilter (pack of 10) (refer to accessories)	Mikrosieb (10 St.) (siehe Zubehör)	Micro-tamiz (x 10) (consultar accesorios)	1
* 8b	129.529.903	Joint de buse (les 10) (voir accessoires)	Seal, tip (pack of 10) (refer to accessories)	Düsendichtung (10 St.) (siehe Zubehör)	Junta de boquilla (x 10) (consultar accesorios)	1
10	129.670.010	Corps pistolet avec insert inox	Gun body with stainless steel insert	Pistolenkörper mit Edelstahlinsert	Cuerpo pistola con inserto inox	1
11	050.102.624	Raccord M 1/4 NPS (arrivée d'air)	Connector, air inlet, M 1/4 NPS	Doppelnippel 1/4 NPS (Lufteingang)	Racor M 1/4 NPS (entrada de aire)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 20	129.679.903	Ligne pointeau-cartouche	Cartridge assembly	Farbnadel mit Packung	Conjunto aguja cartucho	1
21	109.420.298	• Joint de cartouche en FPM (élastomères fluorés) (les 10)	• Seal, cartridge, FPM (fluorous elastomers) (pack of 10)	• Packungs O-Ring, FPM (Elastomer aus Fluor) (10 St.)	• Junta de cartucho, FPM (elastómeros fluorados) (bolsa de 10)	1
22	NCS / NSS	• Cartouche et pointeau	• Cartridge and needle	• Packung mit Farbnadel	• Cartucho y aguja	1
23	102.202.113	• Circlips Ø 8 (les 10)	• Ring, Ø 8 (pack of 10)	• Sicherungsring Ø 8 (10 St.)	• Circlips Ø 8 (bolsa de 10)	1
* 25	129.030.020	Soupape d'air complète	Air valve assembly	Luftventil kpl.	Válvula de aire completa	1
26	NCS / NSS	• Embout arrière	• Back part	• Hinterer Teil	• Regatón trasero	1
27	NCS / NSS	• Corps de soupape	• Body, air valve	• Luftventilkörper	• Cuerpo	1
28	NCS / NSS	• Embout avant	• Front part	• Vorderer Teil	• Regatón delantero	1
29	129.030.022	• Joint de soupape (x10)	• Seal, air valve (x10)	• Dichtung (10 St.)	• Junta de válvula (x10)	1
30	129.030.025	• Joint (x10)	• Seal (x10)	• Dichtung (10 St.)	• Junta (x10)	2

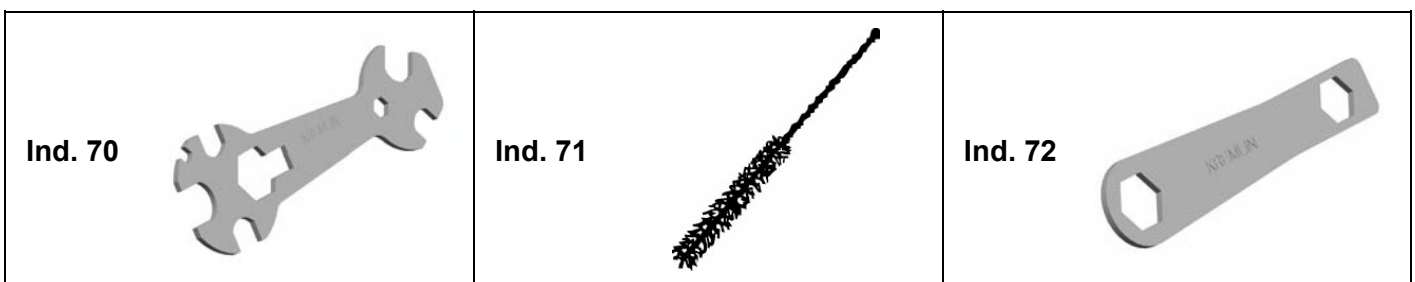


31	050.311.321	Ressort de soupape	Spring, valve	Ventillfeder	Muelle de válvula	1
32	029.670.003	Tige de pointeau	Needle rod	Nadelstange	Eje de la aguja	1
33	029.660.002	Entraîneur de pointeau	Needle carrier	Federführung	Arrastre de la aguja	1
* 36	129.670.020	Pointeau d'air assemblé	Air adjuster assembly	Spritzstrahl-Regulierventil kpl.	Aguja de aire montada	2
37	NCS / NSS	• Pointeau air seul	• Air adjuster, only	• Spritzstrahlregulierventil	• Aguja de aire sola	1
38	102.202.101	• Circlips Ø 5 (les 10)	• Ring, Ø 5 (pack of 10)	• Sicherungsring Ø 5 (10 St.)	• Circlips Ø 5 (bolsa de 10)	1
40	029.670.008	Tube produit	Protective tube	Farbrohr	Tubo producto	1
41	029.670.073	Patte de fixation	Fixing-spacer	Befestigungslasche	Tirante de fijación	1
42	934.081.332	Vis de fixation inox	Screw, stainless steel	Schraube, Edelstahl	Tornillo inox	1
43	029.670.072	Entretoise	Spacer	Buchse	Tirante	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
45	129.670.050	Filtre assemblé	Filter assembly	Filter kpl.	Filtro equipado	1
46	029.670.051	• Support filtre	• Support, filter	• Filteroberteil	• Soporte filtro	1
47	129.529.918	• Joint (les 10)	• Seal (pack of 10)	• Dichtring (10 St.)	• Junta (bolsa de 10)	1
* 48	129.609.908	• Tamis de 6 (les 5)	• Screen, N° 6 (x 5)	• Sieb, Grösse 6 (5 St.)	• Tamiz de 6 (x 5)	1
49	029.520.310	• Support tamis	• Support, screen	• Stützschraube für Sieb	• Soporte tamiz	1
50	029.520.372	• Corps de filtre	• Filter body	• Filterkörper	• Cuerpo de filtro	1
51	029.520.306	• Ecrou	• Knurled nut	• Überwurfmutter	• Tuerca	1
53	029.670.074	Gâchette	Trigger	Abzugshebel	Gatillo	1
54	029.670.002	Axe de gâchette	Spindle, trigger	Abzugshebelachse	Eje de gatillo	1
55	102.201.907	Circlips Ø 4 (les 10)	Circlip Ø 4 (x 10)	Sicherungsring Ø4 (10St)	Circlips Ø 4 (x 10)	2
56	029.670.009	Levier de sécurité	Lever, safety	Sicherungshebel	Leva de seguridad	1
57	029.670.071	Goupille inox	Pin, stainless steel	Splint, Edelstahl	Pasador inox	1
* 62	129.679.907	Porte-siège équipé (sans siège)	Seat-holder assembly (without seat)	Düsennadelsitz, kpl (ohne Einsatz)	Porta-asiento equipado (sin asiento)	1
63	NCS /NSS	• Porte-siège	• Seat-holder	• Düsennadelsitz	• Porta-asiento	1
66	029.600.106	• Vis	• Screw	• Schraube	• Tornillo	1
67	150.040.329	• Joint torique (les 10)	• O-Ring (pack of 10)	• O-Ring (10 St.)	• Junta tórica (x 10)	2



70	049.030.021	Clé plate KREMLIN	KREMLIN gun wrench	Pistolenschlüssel	Llave para pistola	1
71	906.300.101	Goupillon	Large size brush	Pistolenreinigungsbürste	Cepillo grande	1
72	049.030.025	Clé	Wrench	Schlüssel	Llave	1



**MVX 60 : PIECES SPECIFIQUES - SPECIFIC PARTS - SPEZIFISCHE TEILE - PARTES ESPECIFICAS**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
60	029.670.076	Fourreau (60 b)	Sleeve,needle stop (60 b)	Nadelführung (60 b)	Manguito (60 b)	1
61	050.313.103	Ressort de pointeau	Spring, fluid needle	Farbnadelfeder	Muelle de aguja	1
* 64	129.679.904	Siège (résine acétale) (les 10)	Seat (polyacetal) (pack of 10)	Polyacetal-Einsatz (10 St.)	Asiento (poliacetale) (bolsa de 10)	1

**MVX 120 : PIECES SPECIFIQUES - SPECIFIC PARTS - SPEZIFISCHE TEILE - PARTES ESPECIFICAS**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
60	029.670.102	Fourreau (120 b)	Sleeve,needle stop (120 b)	Nadelführung (120 b)	Manguito (120 b)	1
61	050.313.104	Ressort de pointeau	Spring, fluid needle	Farbnadelfeder	Muelle de aguja	1
* 64	129.679.905	Siège en inox avec joint (les 2)	Seat with seal, stainless steel (pack of 2)	Edelstahl-Einsatz mit Dichtung (2 St.)	Asiento en inox con junta (bolsa de 2)	1
* 65	129.629.922	• Joint de siège (les 10)	• Seal, seat (pack of 10)	• Dichtung (10 St.)	• Junta asiento (x 10)	1

**MVX 200 : PIECES SPECIFIQUES - SPECIFIC PARTS - SPEZIFISCHE TEILE - PARTES ESPECIFICAS**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
60	029.670.202	Fourreau (200 b)	Sleeve,needle stop (200 b)	Nadelführung (200 b)	Manguito (200 b)	1
61	050.313.105	Ressort de pointeau	Spring, fluid needle	Farbnadelfeder	Muelle de aguja	1
* 64	129.679.906	Siège en carbure avec joint (les 2)	Seat with seal, carbide (pack of 2)	Hartmetall-Einsatz mit Dichtung (2 St.)	Asiento carburo con junta (bolsa de 2)	1
* 65	129.629.922	• Joint de siège (les 10)	• Seal, seat (pack of 10)	• Dichtung (10 St.)	• Junta asiento (x 10)	1

*	129.679.901	Pochette de joints (ind. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 30(x2), 38, 47, 55(x2), 67(x2) + tube de graisse + tube de colle)	Package of seals (ind. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 30(x2), 38, 47, 55(x2), 67(x2) + grease tube + glue tube)	Dichtungssatz (Pos. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 30(2St.), 38, 47, 55(2St.), 67(2St.) + Tube Fett + Tube Kleber)	Bolsa de juntas (ind. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 30(x2), 38, 47, 55(x2), 67(x2) + tubo de grasa + tubo de cola)	1
*	129.679.902	Pochette de maintenance (ind. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 56, 57 + pochette de joints)	Servicing kit (ind. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 56, 57 + package of seals)	Reparatursatz (Pos. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 56, 57 + Dichtungssatz)	Bolsa de reparación (ind. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 56, 57 + bolsa de juntas)	1

\* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock  
 \* Preceding the index number denotes a suggested spare part.  
 \* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.  
 \* Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.


N C S : Non commercialisé seul.  
 N S S : Denotes parts are not serviceable separately.  
 N S S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.  
 N C S : no suministrado por separado.

## ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS

### TETES - AIRCAP - ZERSTÄUBERKÖPFE - CABEZALES (ind. 1)

	#	Utilisation	Use	Besonderheit	Utilización
VX 14	132.670.020	Largeur de jet réglable et grande possibilité de réglage de débit.	For adjustable pattern width - Adjustable flow rate.	Einstellbare Spritzstrahlbreite, regulierbare Ausbringmenge.	Anchura de abanico regulable y grande posibilidad de regulacion de caudal
VX 54	132.670.030	Largeur de jet fixe - Tête traitée anti-adhérent.	For permanent pattern width - antiadherent treatment.	Feste Spritzstrahlbreite - antihafbeschichteter Zerstäuberkopf..	Anchura de abanico fija - Cabezal tratado anti-adherente.

### TABLEAU DES BUSES - TIP CHART - DÜSENTABELLE - CUADRO DE BOQUILLAS (ind. 7) (Buses avec porte-insert inox / Tips with stainless steel insert-holder / Düsen mit Edelstahlfassung / Boquillas con porta inserto de inox)

 Calibre Size Grösse		Débit d'eau Water output Wasserdurchsatz		Repères tamis pour filtre Mesh number for filter Siebgrösse für Filter Índices para filtro		Largeur de jet à 25 cm / Spray fan width at 25 cm (10 ") Strahlbreite bei 25 cm Abstand / Ancho abanico à 25 cm Avec tête / with aircap / mit Zerstäuberkopf / con cabezal : VX 14									
		35 bar (500 psi)	70 bar (1000 psi)	Pistolet Gun Pistole Pistola	Pompe Pump Pumpe Bomba	Mini (cm)	-	-	-	8	8	9	10	11	-
Ø.	(mm)	(l / mn)			Mini (")	-	-	-	3.15	3.15	3.5	3.94	4.33	-	
					Maxi (cm)	9	12	17	21	25	29	33	37	44	
					Maxi (")	3.5	4.7	6.7	8	10	12	13	14.5	17.3	
02					Nombre gravé	02.034	02.054								
03	0,18	0,10	0,15	4	2	03.034	03.054	03.074							
04	0,23	0,15	0,22	4	2 ou 4	04.034	04.054	04.074	04.094	04.114					
06	0,28	0,20	0,33	4	4 ou 6	06.034	06.054	06.074	06.094	06.114	06.134	06.154			
09	0,33	0,30	0,45	6	6 ou 8	09.034	09.054	09.074	09.094	09.114	09.134	09.154			
12	0,38	0,35	0,60	6	8 ou 12			12.074	12.094	12.114	12.134	12.154	12.174		
14	0,41	0,40	0,72	12	8 ou 12			14.074	14.094	14.114	14.134	14.154	14.174		
18	0,48	0,45	0,85	12	12						18.134	18.154	18.174		
20	0,50	0,50	1,06	12	12			20.074	20.094	20.114	20.134	20.154	20.174	20.194	
25	0,56		1,33	12	15						25.134				
30	0,61	0,75	1,60	12	15			30.074		30.114	30.134	30.154	30.174	30.194	
45	0,73	1,15	2,30	12	20						45.114		45.154	45.174	45.194



Réglage de jet optimal  
Optimum fan adjustment  
Optimale Strahlregulierung  
Ajuste de abanico óptimo



**Tête + buse à 2 encoches**  
**Aircap + tip with 2 mating recesses**  
**Zerstäuberkopf + Düse mit 2 Kerben**  
**Cabezal + boquilla con 2 muescas**

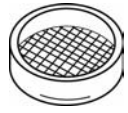

Pour établir la référence d'une buse, remplacer les croix par le nombre repère de la buse précédé de 134.5XX.XXX  
Exemple : pour commander une buse 09.094, utiliser la référence : 134.509.094

To obtain tip part number, replace the crosses by the engraved tip number preceded by 134.5XX.XXX  
Example : use part number 134.509.094 to obtain TIP N° 09.094

Die Bestell-Nr. erhält man, indem man die Kreuze durch die vorgenannte Kennzahl ersetzt : 134.5XX.XXX  
Beispiel : für eine Düse 09.094 ergibt sich die Bestell-Nr. : 134.509.094

Para establecer la referencia de una boquilla reemplazar las cruces por el número de la boquilla precedido por 134.5XX.XXX  
ejemplo : para pedir una boquilla 09.094 emplear la referencia : 134.509.094

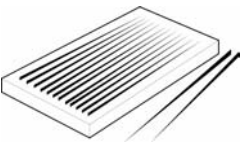
### JOINT ET MICRO-TAMIS DE BUSE - TIP MICROFILTER AND SEAL - DÜSENDICHTUNGEN UND MIKROSIEBE - JUNTA Y MICROTAMIZ DE BOQUILLA

Ind.		#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación
8a		129.609.901	<b>Micro-tamis 100 µ</b> (les 10) - Seulement pour buses 03, 04 et 06	<b>Microfilter 100 µ</b> (pack of 10) - Only for tips size 03, 04 and 06	<b>Micro-Siebe 100 µ</b> (10 St.) - Nur für Düsentyp 03, 04 und 06	<b>Micro-tamiz 100 µ</b> (bolsa de 10) - Sólo para boquillas 03, 04 y 06
8b		129.529.903	<b>Joint PTFE</b> (les 10) - Seulement pour buse de 09 et calibre supérieur	<b>PTFE seal</b> (pack of 10) - Only for tips size 09 and above	<b>PTFE-Düsendichtungen</b> (10 St.) - Nur für Düsentyp 09 und grösser	<b>Junta PTFE</b> (bolsa de 10) - Sólo para boquilla de 09 y calibre superior

### FILTRE A LA CROSSE - GUN FILTER - SIEB FÜR PISTOLENFILTER - FILTRO A LA EMPUÑADURA (x 5)

Ind.	#	Tamis - Screen - Sieb - Tamiz N°	Calibre - Mesh - Feinheit	Buse - Tip - Düse - Boquilla
48	129.609.907	4	99 µ	03 - 04 - 06
48	129.609.908	6	168 µ	09 - 12
48	129.609.909	12	280 µ	14 - 18 - ....

### OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES

Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación
		Aiguilles de débouchage (x 12) pour buses :	Unclogging needles (pack of 12) for tips :	Düsenreinigungsnadeln (12 St.) für Düsen :	Agujas desobturadoras (bolsa de 12) para boquillas :
	000.094.000	de 03 à 09	size 03 to 09	von 03 bis 09	de 03 a 09
	000.094.002	de 12 à 30	size 12 to 30	von 12 bis 30	de 12 a 30